

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - BIC/is

Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	Priorität <input checked="" type="checkbox"/> Norm. <input type="checkbox"/> Dring. <input type="checkbox"/> Flash	Faktura <input type="checkbox"/>	Text erg. <input type="checkbox"/>	F.I. <input type="checkbox"/>
---	---	-------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

Absender Presse- und Info.	Seite-Nr. 1
-------------------------------	----------------

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
wochentx					

\*\*\*

Wochentelex 24/86      V e r t r a u l i c h

Besuch des irakischen Vizepremierministers und Aussenministers  
Tareq Aziz in Bern, 4./5. Juni 1986

Urspruenglich war der Besuch im Februar vorgesehen und musste wegen des iranischen Angriffs verschoben werden. Es fanden zwei Arbeitsgespraeche mit CFA und eine Hoeflichkeitsvisite bei BP Egli statt. Ausfuehrungen von Aziz:

Die Ursachen des Krieges liegen nicht in einem Interessenskonflikt, sondern im religioes begruendeten Herrschaftsanspruch Irans ueber alle Muslime, der dem Voelkerrecht widerspreche.

Friedensbemuehungen: Eine stabile Loesung kann nur auf der Grundlage von Garantien der UNO gefunden werden. Der Irak strebt jedoch seit Februar keine Teilloesungen mehr sondern nur noch eine Gesamtloesung des Konfliktes an. Als Antwort auf die von CFA ausgedrueckte Besorgnis ueber den irakischen Chemiewaffeneinsatz, bestreitet A. deren Einsatz nicht. Solange sich Iran nicht an das Voelkerrecht haelt, fuehlt sich der Irak auch nicht zu dessen Einhaltung verpflichtet. Militaerische Lage: Iran fuehrt seit 1984 einmal jaehrlich einen konzentrierten Angriff aus. Das Ziel Irans ist, im Sueden ein Marionettenregime zu errichten, das

Datum: 9.6.1986
Tel. intern 30.53

Visum:



Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

Ja    Nein

Priorität

Norm.    Dring.    Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

den Irak vom Golf abschneidet. Davon wuerde die ganze Golfregion bedroht, was deren verstaerkte Unterstuetzung der irakischen Position erkluert. Die klimatischen Bedingungen werden jedoch im Sommer die Rueckeroberung von Al Fao erleichtern. Ebenso ist Iran dem Irak auch wegen der tieferen Oeleinnahmen (Erloese aus 1 Mio gegenueber 1,8 Mio Fass/taeglich), der hoeheren Beschaffungskosten der Ruestung ueber den Schwarzmarkt und der zu versorgenden groesseren Bevoelkerung unterlegen.

Mittlerer Osten: Das Verhaeltnis Syrien-Jordanien bleibt trotz der juengsten Annaeherung von grundsuetzlichen Interessensgegensuetzen gepraeagt: Syrien profitiert im Gegensatz zu Jordanien innen- und aussenpolitisch vom Fortbestand des Nahostkonfliktes. Die Beziehungen mit Aegypten sind sehr gut. Aegypten soll in die Arabische Liga zurueckkehren, danach koennen die diplomatischen Beziehungen wieder aufgenommen werden.

CFA setzte sich gegenueber Aziz fuer die Anliegen des IKRK bei der Betreuung der Kriegsgefangenen ein. (Aziz traf ausserhalb der offiziellen Visite mit dem Praesidenten des IKRK, A. Hay, in Bern zusammen).

Datum: _____	Visum:
Tel. intern _____	

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Ja      Nein

Priorität

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Norm.    Dring.    Flash

Faktura

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Text erg.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

F.I.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Absender

--

Seite-Nr.

3
---

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

Entretiens en Albanie, 2 - 5 juin 1986

Ambassadeur Pianca, Chef de la Division politique I, a séjourné en Albanie du 2 au 5 juin, lors du vol inaugural Zurich-Tirana de Swissair. Il a eu, accompagné de Leutert, Conseiller de notre ambassade à Belgrade, l'occasion de s'entretenir avec Ministre des affaires étrangères Reis Malile, Vice-ministres des affaires étrangères Sokrat Plaka et Muhamed Kapllani. Il s'est entretenu également avec Ministre des communications Luan Babaneto, Vice-ministre des communications Ferdinand Kapo, Vice-ministre du commerce extérieur Marko Xega.

Si Albanie souligne le retard que l'histoire, par ses guerres et ses dominations, lui a légué, elle souligne également sa volonté farouche d'indépendance et son refus d'accepter tout ce qui pourrait de près ou de loin la compromettre (refus de crédit ou de "coopération au développement", refus d'établir des relations diplomatiques avec les Etats-Unis et l'Union Soviétique, etc.). N'ayant toujours, de par les tergiversations yougoslaves, aucune communication ferroviaire avec le monde extérieur ("Nous serions prêts"), n'ayant qu'une seule ligne maritime vers l'Italie (Durrës-Trieste), n'étant desservie jusqu'à l'ouverture de Swissair, que par des compagnies de pays socialistes (Malev, Tarom dont on critique l'inefficacité), l'Albanie considère la Suisse aujourd'hui comme une relation en qui on place beaucoup d'espairs. Ministre Malile et Vice-ministre Plaka

Letzte  
 Zeile

14 150 000 24665

Datum: \_\_\_\_\_  
 Tel. intern \_\_\_\_\_

Visum:

--

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert	Priorität	Faktura	Text erg.	F.I.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ja	Nein	Norm.	Dring.	Flash

Absender	Seite-Nr.
<input type="text"/>	<input type="text" value="4"/>

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

ont notamment souligné leur intérêt à des échanges culturels, scientifiques et techniques. Ces échanges pourraient porter sur des stages de formation en Suisse (de spécialistes des chemins de fer, de l'agriculture de montagne, du tourisme, de l'hôtellerie, etc.) en Albanie de spécialisations de notre choix (histoire, archéologie, linguistique, 'administration communale', etc.).

Des listes, une scientifique, l'autre culturelle, nous seront soumises prochainement. Les discussions ont également porté sur l'assouplissement des procédures de visa pour les diplomates albanais de Vienne, les pilotes de Swissair ainsi que sur les projets de visites de délégations économiques et commerciales. Un journaliste albanais est invité à se rendre en Suisse, à l'invitation de notre service de presse.

L'Albanie examine la possibilité d'ouvrir une mission et un consulat général à Genève, ou, éventuellement, une ambassade à Berne dont l'ambassadeur serait également chef d'une mission à Genève. L'aspect financier du projet sera déterminant.

Tous les interlocuteurs de Pianca, mais surtout Ministre Malile et Vice-ministre Plaka expriment l'inquiétude de l'Albanie pour la situation dans les Balkans, 'une situation de crise qui sert les grandes puissances, mais surtout l'URSS (contentieux bulgare-turc, gréco-turc, yougoslavo-bulgare)'. Ils s'élèvent, comme tous les Albanais rencontrés, contre 'l'injustice' du gouvernement de Belgrade à l'égard des Albanais du Kosovo. Si l'Albanie n'a pas de pré-

Datum: \_\_\_\_\_  
Tel. intern \_\_\_\_\_

Visum:

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

 Ja    Nein

Priorität

 Norm.    Dring.    Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

tention.

territoriale sur les territoires albanophones de la Yougoslavie, elle ne peut admettre que des citoyens yougoslaves, parce qu'ils appartiennent à la minorité albanaise, se voient refuser de se constituer en République (un droit accordé au petit Monténégro), soient discriminés socialement, économiquement et culturellement. L'Albanie, dit Malile, est très intéressée à 'une Yougoslavie stable. On s'éloigne dangereusement de cette stabilité'.

Tschernobyl - Internationale Harmonisierung der Schutzkonzepte im Fall radioaktiver Verstrahlung, schweizerische Initiative

Im folgenden finden Sie zu Ihrer Information und zur Beantwortung allfaelliger Anfragen einige Angaben ueber die vorgesehene schweizerische Initiative.

Der Unfall von Tschernobyl stellt einen ausserordentlichen Fall grenzueberschreitender radioaktiver Verstrahlung dar. Je nach Wetterlage wurden die europaeischen Laender mehr oder weniger davon betroffen. Die unterschiedlichen Grenzwerte und Normen haben wesentlich dazu beigetragen, in weiten Kreisen der Bevoelkerung Beunruhigung und Verunsicherung hervorzurufen und fuehrten insbesondere bei landwirtschaftlichen Produkten auch zu ernststen handelspolitischen Problemen. Der Bundesrat erachtet das in der Schweiz angewandte Kon-

Datum: \_\_\_\_\_  
Tel. intern \_\_\_\_\_

Visum:

An: EDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)



Chiffre:	Priorität:	Faktura:	Text erg.:	F.I.:
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Norm. <input type="checkbox"/> Dring.	<input type="checkbox"/> Flash	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Absender	Seite-Nr.
	6

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

zept, wonach die Gesamtbelastung durch Nahrungsaufnahme 500 Millirem nicht uebersteigen soll, weiterhin als angemessen. Es waere freilich wuenschbar, wenn international gleiche Normen gelten wuerden. Wie die Erfahrung zeigt, ist das nicht leicht zu erreichen. Viel waere gewonnen, wenn ein besseres Verstaendnis fuer die Schutzkonzepte in den einzelnen Laendern geschaffen werden koennte. Der Bundesrat hat deshalb am 2.6. beschlossen, im Hinblick auf eine Harmonisierung der Grenzwerte und Richtlinien zum Schutz der Strahlenbelastung eine Initiative zu ergreifen, dies in Anlehnung an seinen Grundsatzentscheid vom 14.5. Die schweizerische Initiative kollidiert nicht mit anderen Initiativen, namentlich nicht mit jener von Bundeskanzler Kohl vom 14.5., die ausser einer Verbesserung der Sicherheit eine bessere EG-interne Abstimmung der Massnahmen anstrebt. Bei einem Reaktorunfall wie demjenigen von Tschernobyl steht der gesundheitspolitische Aspekt an erster Stelle. Daher sollte die Initiative im Rahmen der WHO behandelt werden, insbesondere auch deshalb, weil in dieser Organisation auch die Oststaaten und ausser-europaeische Laender vertreten sind. Die Vorbereitungsarbeiten wissenschaftlicher Natur koennen aber am raschesten bei der Atomenergie-Agentur der OECD erfolgen. Um einen Erfolg sicherzustellen, werden umfangreiche vorbereitende Arbeiten noetig sein. Wir moechten in diesem Zusammenhang darauf hinweisen, dass Generalsekretaer Gorbatschow den Grundsatzentscheid des Bundesrates vom 14.5. begruesst hat. Die Schweiz sieht weiter vor, an den Arbeiten, welche die Internationale Atom-

1 150 000 246/5

Datum: _____
Tel. intern _____

Visum: _____
--------------

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Ja      Nein

Priorität

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Norm.    Dring.    Flash

Faktura

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Text erg.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

F.I.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Absender

--

Seite-Nr.

7

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

energie-Agentur, IAEA in Wien, in der Folge des Reaktorunfalls von  
Tschernobyl plant, teilzunehmen.

MUHEIM..

NNNN

Datum: \_\_\_\_\_  
Tel. intern \_\_\_\_\_

Visum:

EFTA-Ministerkonferenz  
vom 4./5. Juni in Reykjavik

Die wichtigsten Traktanden der Ministerkonferenz waren die internationalen Wirtschaftsaussichten, die Entwicklungen im internationalen Handel und, im Mittelpunkt, die Beziehungen zwischen EG und EFTA-Ländern. Auf die ordentliche Ministerkonferenz folgte ein halbtägiges Treffen der EFTA-Minister mit W. De Clercq, dem für Aussenbeziehungen und die Handelspolitik zuständigen Mitglied der EG-Kommission. Bundesrat Kurt Furgler leitete die schweizerische Delegation.

Internationale Wirtschaftsaussichten

Die gegenwärtige Lage wurde mit Ausnahme von Norwegen (Sondersituation Oel) durch alle EFTA-Länder verhältnismässig günstig beurteilt. Alle wiesen auf grosse Unsicherheiten hin, mit welchen Zukunft behaftet ist (Wechselkursentwicklung, Preisentwicklung Oel und andere Rohstoffe). Die hohe Arbeitslosigkeit und Tatsache, dass erhebliches Wachstum zu keinem Abbau führte, wurde namentlich von Schweden, Norwegen und Oesterreich in den Vordergrund gestellt. Hohe Arbeitslosigkeit wurde von diesen auch als Hauptgrund für anhaltende protektionistische Tendenzen genannt. Die wirtschaftspolitischen Empfehlungen bestätigen die bekannten Nuancen zwischen EFTA-Ländern vor Hintergrund ansonsten weitgehender Uebereinstimmung in Grundsatzfragen wie Fortsetzung mittelfristig orientierter Stabilitätspolitik. Schweden und Norwegen hielten erhöhten europäischen Wachstumsbeitrag bei abflachendem Wachstum in USA für notwendig, während Schweiz und Finnland Akzent auf fortgesetzte Bemü-



hungen zugunsten marktorientierter Strukturpassungen setzten. Die Schweiz warnte vor Ueberschätzung erzielter Fortschritte im Kampf gegen Inflation und bei Sanierung der öffentlichen Haushalte mit Hinweis, diese sollten durch zu expansive Wirtschaftspolitiken nicht aufs Spiel gesetzt werden. Von der schweizerischen Wirtschaftslage konnte ein günstiges Bild gezeichnet werden.

#### Internationaler Handel

Hier fand sich die gewohnte Einmütigkeit der EFTA-Länder als ausenhandelsabhängiger Staaten bestätigt. Alle sprachen sich entschieden für eine baldige Aufnahme der MTN aus und bekräftigten ihr Bekenntnis zu Standstill als Beitrag zu günstigem Verhandlungen Klima. Die Wichtigkeit, die Entwicklungsländer für die neuen Handelsverhandlungen zu motivieren, wurde allseits unterstreichen. Dass die Haltung der Industrieländer im Textilbereich dabei eine wichtige Rolle spielen wird, wurde nicht bestritten. Diskussion ergab aber ebenfalls, dass besonders Oesterreich Liberalisierungsfortschritte im Textilbereich sehr zurückhaltend gegenübersteht. Oesterreich bezeichnete das Multifaserabkommen als nützlich Instrument, auch im Interesse der Entwicklungsländer. Oesterreich erklärte sich bereit, kein Thema a priori von Diskussionen auszuschliessen im Verständnis, dass die anderen Vertragsparteien eine gleiche Haltung einnehmen.

Schweden bezeichnete Einbezug handelsbezogener Investitionsfragen im GATT als realistisch, empfahl aber Zurückhaltung für den Rest. Schweden stellten im übrigen gewisse Richtungslosigkeit im Vorbereitungsprozess fest. Konsolidierung bestehender Papiere wurde gefordert. Ueber Ausgang der Gespräche von Seoul, denen er eher mit Skepsis entgegensah, zeigte sich schwedischer Handelsminister befriedigt, auch wenn er Abwesenheit mehrerer Entwicklungsländer beklagte. Entgegen Befürchtungen hätten sich USA nicht aggressiv gezeigt, eher das Gegenteil. Wichtig sei nun, dass der Vorsitzende von Punta del Este zu den Entwicklungsländern gehe und sage, Standstill und Landwirtschaft seien Fragen, um derentwillen sich Teilnahme lohne.

Norwegen forderte noch engere Zusammenarbeit der EFTA-Länder in GATT-Fragen, während Finnland auch andere kleinere Welthandelsnationen in diese Zusammenarbeit, wo machbar, einbezogen wissen will.

Schweiz legte die drei Verhandlungsziele der kommenden Runde dar, unterstrich Bedeutung eines Standstill, von Interimsvereinbarungen in dringendsten Problemgebieten und Erneuerung MFA auf liberalerer Grundlage als Elemente zur Schaffung eines geeigneten Verhandlungsklimas.

#### Beziehungen EFTA-Länder/EG

Die EFTA-Länder zeigten sich insgesamt befriedigt mit dem Fortschritt der in Anwendung der Luxemburger Erklärung eingeleiteten Arbeiten. Begründet wurde diese Einschätzung mit den Fortschritten in der Zusammenarbeit über Forschung und Entwicklung, über Abbau bestehender und Vermeidung neuer Handelshemmnisse und dem Ergebnis der Vorgespräche über die Einführung eines einheitlichen Verwaltungsdokuments im Handel zwischen EG und EFTA-Ländern. Eingeräumt wurde gleichzeitig, dass konkrete, greifbare Resultate noch wenige vorliegen, die Früchte aber reifen. Bedauert wurde dagegen, dass sich in der Liberalisierung des öffentlichen Beschaffungswesens und bei den Ursprungsregeln kaum Fortschritte abzeichnen. Zu einzelnen EFTA-Ländern: Norwegen stösst unverändert in Richtung verstärkte wirtschaftliche Zusammenarbeit EFTA-Länder - EG, Finnland sprach sich für verstärkte, frühe informelle Kontakte mit EGK aus und forderte gleichzeitig Einbezug der staatlichen Beihilfen in die Follow-up-Arbeiten, Schweden gab bekannt, dass auf politischer Ebene eine besondere interministerielle Gruppe eingesetzt wurde, die sich mit den Beziehungen zur EG befasst. Die Schweiz erinnerte daran, dass EFTA-Länder auch für die EG interessante Partner sind und diese deshalb im europäischen Integrationsprozess durchaus ihr Wort zu sagen haben und dies auch tun sollten.

#### Gespräch der EFTA-Minister mit W. De Clercq

W. De Clercq zeichnete ein positives, aber auch realistisches Bild des Zusammenarbeitsstandes. Es bestätigte sich dabei seine Grundhaltung, wonach die Stärkung Europas, das übergeordnete Ziel, von EG und EFTA-Länder möglichst zusammen angestrebt werden soll, wobei der EG-interne Festigungsprozess Vorrang hat. Er hat sich aber auch nicht gescheut, ein paar grundsätzliche Fragen aufzuwerfen, ohne Antwortversuch vorläufig: wieweit sind unsere Zusammenarbeitsbestrebungen mit den GATT-Vorschriften vereinbar (Stichwort öffent-

liches Beschaffungswesen), wo sind die Grenzen der Rechtsharmonisierung (Stichwort Einheitsdokument), was ist genau das Verhältnis zwischen EG-Binnenmarkt und homogenem europäischen Wirtschaftsraum? Als sehr positiv bezeichnete De Clercq in der Entwicklung der Beziehungen EFTA-Länder/EG den Durchbruch in Forschung und Entwicklung, die Aufnahme formeller Verhandlungen über das Einheitsdokument, den frühzeitigen Informationsaustausch über Pläne im Bereich technischer Vorschriften und die in Aussicht stehenden Vereinfachungen in der Zolldokumentation. Die Vereinfachung der Ursprungsregeln und die Festlegung des Fernmeldesektors als Bereich, wo die Prüfung einer Liberalisierung des öffentlichen Beschaffungswesens prioritär erfolgen soll, bezeichnete er dagegen als sensible Fragen. Entsprechend mussten in den veröffentlichten Schlussfolgerungen Kompromissformeln gesucht werden, die aber aus Sicht der EFTA-Länder immer noch einen Fortschritt darstellen. Wenn De Clercq auch in gewissen Punkten die augenblicklichen Grenzen der Zusammenarbeitsmöglichkeiten klar aufgezeigt hat (Befürchtungen von zusätzlichen Spannungen mit den USA spielen dabei eine wichtige Rolle) steht doch entschieden im Vordergrund der Eindruck einer sehr offenen, auf das gesamteuropäische Interesse ausgerichtete Kooperationsbereitschaft.

Sondersession der UN-Generalversammlung über Afrika  
(27. Mai - 1. Juni 1986 in New York)

---

1. Die Sondersession der UNGV über die Hilfe an Afrika ging am 1. Juni nach 6-tägiger Dauer zu Ende. Die Schweiz hatte lediglich einen Beobachterstatus und wurde neben unserem Beobachter durch den stellvertretenden Direktor der DEH, Rolf Wilhelm, vertreten. Der schweizerische Standpunkt ist in einem Aide Mémoire allen Delegationen dargelegt worden. Darin wurde auf unsere Entwicklungspolitik gegenüber afrikanischen Ländern, unsere bisherigen Leistungen sowie auf die liberale Aussenwirtschaftspolitik unseres Landes hingewiesen.
2. Die Sondersession hat zu einem ersten Resultat geführt. Dem Aktionsprogramm der Vereinten Nationen für Afrika 1986-1990 wurde von der internationalen Gemeinschaft zugestimmt. Es basiert auf zwei Elementen: 1.) dem "African Programme of Priorities for Economic Recovery 1986-1990" (APPER), welches im Juli 1985 von den afrikanischen Staatschefs genehmigt wurde sowie 2.) der Verpflichtung der internationalen Gemeinschaft, die afrikanischen Entwicklungsanstrengungen zu unterstützen und zu ergänzen. Die Zustimmung zu diesem Aktionsprogramm ist an sich schon ein Erfolg; es hätte auch anders ausgehen können.
3. Im Unterschied zu früheren Dokumenten ist das Papier genügend realistisch. Es basiert auch auf den schlechten Erfahrungen und der Realisierung der ungeheuren Schwierigkeiten der Aufgabe. Es bezieht sich nicht nur auf einen einzelnen Aspekt (etwa denjenigen der vermehrten Hilfe), sondern ist umfassend: es berücksichtigt die Zusammenhänge, die zwischen den lokalen Anstrengungen der Bevölkerung und der Unterstützung von aussen bestehen, ebenso die Notwendigkeit der Liberalisierung des Handels sowie der Bedeutung von grundlegenden wirtschaftlichen Reformen und der Suche nach Lösungen zum Abbau der untragbaren Verschuldung.
4. Dass sich dabei nicht nur die Länder der OECD (die die Hauptlast der Hilfe tragen), sondern auch die Entwicklungsländer der anderen Kontinente, die OPEC-Länder und die Staaten des Ostblocks hinter das ausführliche Schlussdokument gestellt haben, ist positiv zu werten. Denn in diesem Dokument sind ja nicht nur die Forderungen einer einzelnen Gruppe enthalten, sondern es handelt sich um eine gemeinsame Grundlage für Massnahmen, die in den nächsten 5 Jahren zur Vermeidung einer Katastrophe unternommen werden müssen.
5. Auch wenn die internationale Gemeinschaft keine Verpflichtungen zur Finanzierung des vollen Programmes übernommen hat, so gibt sie sich doch Rechenschaft über die Grössenordnung des Problems und die zu einer Verbesserung der Lage aufzubringenden Mittel. Die Schätzungen der Afrikaner über die benötigten Mittel sind zwar hoch (25,6 Mrd. \$ jährlich über 5 Jahre, von denen rund 10 Mrd. \$ jährlich zusätzlich von aussen aufzubringen wären; dazu kommen Schulden-

erleichterungen zwischen 7 und 11 Mrd. \$ pro Jahr) und überschreiten die neuesten Schätzungen der Weltbank über die minimalen zusätzlichen Bedürfnisse, doch sind sie auch im Vergleich zu anderen internationalen Aufwendungen zu sehen (Rüstungsausgaben, Umweltschutz, etc.).

6. Die im Hilfsprogramm der UNO für Afrika eingeschlagene Richtung entspricht damit durchaus den Grundzügen der schweizerischen Entwicklungspolitik gegenüber Afrika. Wir werden diesen weitgehenden Konsensus auch in den Policy-Diskussionen mit unseren Partnern verwenden können. Wir werden allerdings unsere Leistungen für Afrika im Verhältnis zu unseren Einsätzen in Asien und Lateinamerika nicht übermässig erhöhen können. Wir werden uns weiterhin auf die bestehenden Schwerpunktländer konzentrieren und uns dort insbesondere um die weitere Verbesserung der Qualität unserer Arbeit bemühen.

7. Fragen zu dieser Afrikaproblematik werden anlässlich der kommenden Botschafterkonferenz zur Sprache kommen.

Réunion Ministres commerce à Séoul 30.5 et 1.6.86

Continuant série rencontres informelles (après Washington, Rio, Stockholm), ministres commerce de nombre nations commerçantes industrialisées et en développement ont tenu réunion sur invitation coréenne en présence Directeur-général GATT avec objectif principal de contribuer à impulsion politique pour processus en cours en vue lancement nouveau cycle négociations commerciales multilatérales.

Ministres, accompagnés par hauts fonctionnaires qui siégeaient séparément, étaient présents de RFA, Australie, Canada, France, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Suède, Grande Bretagne, Etats-Unis, Uruguay, Japon, Corée. Commission CE représentée par Commissaire relations extérieures et Suisse par Sommaruga et Blankart. Absence Argentine, Brésil, Inde et Yougoslavie, qui avaient été invités, a été regrettée, mais n'a pas empêché Ministres présents chercher et en grande partie trouver consensus - à valoir entre eux - sur lancement, préconditions, objectifs et contenu nouveau cycle négociations commerciales qui doit débiter avec conférence ministérielle 15 septembre en Uruguay. Sujets plus particulièrement abordés ont été engagement politique

- pour entrer dans la négociation (dès septembre)
- pour statu quo (standstill) des mesures restrictives non conformes au ou non couvertes par le GATT à appliquer par tous les pays participants à la négociation (dès conférence ministérielle),
- pour abolition mesures restrictives non conformes au ou non couvertes par le GATT (rollback) au plus tard avant la conclusion de la négociation (le rollback étant un des objectifs principaux de la négociation),
- pour inclusion agriculture, services et autres nouveaux domaines dans la négociation.

Réunion, qui a longuement discuté sur renforcement mécanismes de surveillance au GATT, a été un progrès notable dans la dynamique du lancement de la négociation, surtout à cause dialogue politique confidentiel et très ouvert entre ministres pays industrialisés entre eux et pays en développement. Aucune décision n'a toutefois été prise, étant donné que responsabilité formelle revient à Comité préparatoire GATT à Genève présidé par Dunkel. Américains ont été fortement mis sous pression à cause mesures protectionnistes et tendance marquée au bilatéralisme ! France a fait quelque réserve sur inclusion agriculture dans le round, sans avoir atteint consensus préliminaire sur objectif négociation agricole.

Contacts bilatéraux secrétaire état affaires économiques  
extérieures cornelio sommaruga a seoul, 2.3. juin 1986.

1. a la suite rencontre informelle ministres commerce seoul 31 mai / 1er juin, en marge de laquelle il a eu occasion s'entretenir avec vice-premier ministre k i m mahn-je et ministre ae l e e won-kyung, secrétaire d'état a rencontre principaux représentants entreprises industrielles et commerciales suisses seoul, pour échange de vues destiné préparer entretiens bilatéraux 2 et 3 juin, avec ministre finances c h u n g in-yong, vice-ministre finances c h u n g young-euy, ministre commerce et industrie k u m jin-ho, ministre energie c h o i et différentes autres personnalités coreennes milieux économiques, financiers et instituts recherche économique.
  
2. outre appréciation tres positive portée par ministre commerce et industrie, sur rôle actif et constructif joué par suisse au cours débats conférence ministerielle et qu'il a qualifié de remarquable, ces entretiens ont permis approfondir échanges de vues qui avaient eu lieu en février 1985 et ont notamment donné occasion faire point situation en matière libéralisation régime importations et investissements étrangers directs, au plan général, en ce qui concerne intérêts particuliers de la suisse, discussions ont porté sur problèmes que constituent un certain nombre obstacles de nature non tarifaire qui entravent développement exportations suisses en coree, notamment en ce qui concerne procédure octroi permis importation pour biens classifiés dans catégorie d'approbation automatique, sur contradiction que représente libéralisation importation machines qui n'inclut pas simultanément libéralisation importation pièces de rechange pour ces memes machines et sur amélioration climat investissements étrangers directs, en outre, secrétaire état a une nouvelle fois rappelle notre souhait voir montres terminées et certains produits textiles suisses figurer, dans proche avenir, au nombre positions tarifaires libéralisées et a souligné vif intérêt entreprise suisse participer au prochain appel offres en vue construction deux nouvelles centrales nucléaires.
  
3. séjour a seoul a également donné occasion secrétaire état effectuer visite privée délégation suisse panmunjom auprès commission nations neutres pour la surveillance armistice en coree.



## Schweizerisch-sowjetische Wirtschaftsgespräche

Der sowjetische Vizeausserhandelsminister Burmistrow weilte auf Einladung von Botschafter Lévy vom 1. - 6. Juni in der Schweiz. Mit diesem in sehr guter Atmosphäre verlaufenen Besuch wurde die seit Anfang 80er-Jahre bestehende Tradition der bilateralen Konsultationen zwischen dem BAWI und dem Ausserhandelsministerium fortgesetzt. Die Besprechung in Bern ermöglichte einen vertieften Meinungsaustrausch über den Stand und die Perspektiven der handelspolitisch unbelasteten bilateralen Wirtschaftsbeziehungen. Für uns von besonderem Interesse waren in diesem Zusammenhang Informationen über die Schwerpunkte des neuen Fünfjahresplanes. Zu diesem Thema äusserte sich Burmistrow auch vor einer grossen Hörerschaft im Rahmen eines sowjetischerseits organisierten Informationsseminars in Zürich.

Im Verlaufe seines Besuches wurde Burmistrow auch von Direktor Sommaruga empfangen. Darüber hinaus fanden verschiedene Kontakte mit schweizerischen Wirtschaftskreisen statt.

## Sondersession IDB UNIDO und Session PBC

Am 15. Mai tagte der Industrial Development Board der UNIDO in Wien unter schweizerischem Vorsitz (Minister Thomas Wernly anstelle des verhinderten Botschafters Roethlisberger) in Sondersession. Einziges Traktandum: die Ernennung von fünf stellvertretenden Generaldirektoren (zwei WEOG, 1 Gruppe D, 1 Afrika, 1 Lateinamerika). Die Ernennung erfolgte im Konsensus. In der Debatte hatte die schweizerische Delegation erklärt, dass die mit dem Beschluss verbundene Verdoppelung der leitenden Positionen im Sekretariat dem Geist eines Uebereinkommens vom November 1985 widerspreche. Ebenso wurde die zunehmende Politisierung an der Sekretariatsspitze bedauert. Gleich oder ähnlich äusserten sich Italien, Frankreich, Belgien, USA, Japan, Grossbritannien und Jamaika.

Die vom 12. - 16. Mai dauernde Session des Programm- und Budgetkomitees (PBC) stand im Zeichen von Finanzproblemen der UNIDO. Vor dem Hintergrund der wahrscheinlichen Anwendung des Kassebaum-Amendments (Reduktion US-Beitrag von 25 auf 20 % sofern nicht gewichtetes Stimmrecht eingeführt wird) war das konstruktive Klima der Debatten bemerkenswert. Unbestritten blieb, dass Vorschläge für selektive Programmkürzungen - sofern nötig - der IDB Session im Oktober vorgelegt werden wollen. Ohne Widerspruch nahm das PBC zur Kenntnis, dass Generaldirektor Siazon bereits jetzt Mittel für die Programme von 1986 in Höhe von \$ 5 Mio. (rund 10 % des Budgets) zurückbehalten hat, um einem möglichen Finanzengpass vorzubeugen.

Die Empfehlungen des PBC entsprechen im wesentlichen den Vorstellungen der WEOG, was allerdings angesichts des Umstandes, dass keine substantiellen Entscheide zu fällen waren, nicht überschätzt werden darf.

MUHEIM.

1.A.22.14.7.3. - BIC/1sInterne VerteilerlisteBetrifft:      Wochentelex 24/86      vertraulich

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jaccard	JL
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Brunner	BRE
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Loréтан	LR
Koordination und Planung	Herr Schaller	SRU
Sekretariat pol. Direktor	Frl. Chollet	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Manz	MA
	Herr Barbey	BAC
Politisches Sekretariat	Botschafter Ramseyer	RY
	Herr Speck	SPE
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Kanzlei politisches Sekretariat		W 338
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Faillettaz	FA
	Herr Faivet	FB
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Pianca	PIA
	Herr Wyss	WS
	Herr Fetscherin (KSZE)	FN
	Herr Faessler	FCH
	Herr de Dardel	DJ
Politische Abteilung II	Botschafter Rüegg	RUE
	Herr Blickenstorfer	BLI
	Herr Strauch	STH
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Herr Flückiger	FK
Direktion für internat. Organisat.	Botschafter Muheim	MF
	Minister Staehelin	SIN
	Minister Lautenberg	LA
Sektion Vereinte Nationen und internat. Organisationen	Herr von Graffenried	GV

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Luciri	LC
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Theurillat	TB
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Krafft Minister Stettler Minister Reimann	KT STR REI
Sektion Völkerrecht	Herr Imhof	IH
Sektion Entschädigungsabkommen	Herr Bühler	BC
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hulliger	HG
Seeschiffahrtsamt Basel	Direktor Hulliger	Basel
Generalsekretariat	Botschafter Wermuth Herr Indermühle Herr Ruf	WER IND RG
Sektion Rekrutierung und Ausbildung des Personals	Herr Bodenmüller	BOD
Personalsektion	Herr Kaiser/Herr Reich	KA/RE
Sektion Bezüge und Zulagen	Herr Trinkler	TK
Verwaltungsinspektorat und konsularische Angelegenheiten	Herr Robert	RO
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	Botschafter Staehelin	SFR
Stellvertretender Direktor	Herr Wilhelm	WM
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Vizedirektor	Herr Giovannini	GI
Vizedirektor	Herr Högger	HL
Informationsdienst	Herr Leuzinger	LP
Multilaterale Angelegenheiten	Herr Pasquier	PA
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr von Muralt	MD
Integrationsbüro EDA/EVD	Minister Kellenberger	Ke

1 Ex. Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, Genève  
30 Ex. BAWI, Büro 81, Bundeshaus Ost (vom Wochentelex nur 31 Ex.)

(vom Wochentelex 1 Ex. an Raymond Probst, a. Staatssekretär,  
Brunnadernstr. 76, 3006 Bern)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 10. Juni 1986

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - BIC/1s

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 24/86

Vertraulich

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan		New York / UNO
Abu Dhabi	Dublin	Oslo
Addis Abeba	Guatemala	Ottawa
Akkra		Panama
Algier	Harare	Panmunjom
Amman	Havanna	Paris
Ankara	Helsinki	Paris / OECD
Asuncion	Islamabad	Paris / UNESCO
Athen	Jakarta	Prag
Bagdad	Kairo	Pretoria
Bangkok	Khartoum	Quito
Beijing		Rabat
Beirut	Kinshasa	Riad
Belgrad	Kopenhagen	Rom
Berlin DDR	Kuala Lumpur	San José
Bogota	Kuwait	Santiago de Chile
Bonn	Lagos	Singapur
Brasilia	La Paz	Sofia
Brüssel	Lima	Stockholm
Brüssel / Mission	Lissabon	Strassburg / Europarat
Budapest	London	Söul
Buenos Aires	Luanda	Tananarive
Bukarest	Luxembourg	Teheran + Fremde Inter.
Canberra	Madrid	Tel-Aviv
Caracas	Manila	Tokio
Colombo	Maputo	Tripolis
Conakry	Mexico	Tunis
Dakar	Monrovia	Warschau
Damaskus	Montevideo	Washington
Dar es Salaam	Moskau	Wellington
Den Haag	Nairobi	Wien
Dhaka	New Delhi	Yaoundé

GENERALKONSULATE:

Hong Kong  
Mailand  
München  
New York  
Frankfurt

Genf / IO

95 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

100 total

=====

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Informations- und Pressedienst

Bern, den 9. Juni 1986

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - BIC/is

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 24/86

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- |                       |                       |                    |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| - Algier              | - Lagos               | - Peking           |
| - Ankara              | - Lissabon            | - Prag             |
| - Bagdad              | - London              | - Pretoria         |
| - Bangkok             | - Luxemburg           | - Rabat            |
| - Beirut              | - Madrid              | - Riad             |
| - Brasilia            | - Mexiko              | - Rom              |
| - Brüssel             | - Moskau              | - Santiago         |
| (Botschaft + Mission) | - Nairobi             | - Stockholm        |
| - Budapest            | - New Delhi           | - Strassburg Repr. |
| - Buenos Aires        | - New York/Swissobser | - Teheran          |
| - Canberra            | - Ottawa              | - Tel Aviv         |
| - Caracas             | - Oslo                | - Tokio            |
| - Dar es Salaam       | - Paris (auch OECD)   | - Warschau         |
| - Den Haag            |                       | - Washington       |
| - Dublin              |                       | - Wien             |
| - Helsinki            |                       |                    |
| - Jakarta             |                       |                    |
| - Kairo               |                       |                    |
| *- Addis Abeba        |                       |                    |
| *- Athènes            |                       |                    |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate Hong Kong, New York, Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.